



KATERYNA HELLWEG

Translator

Phone

(503) 451-1591

Email

katerynahellweg@gmail.com

Location

San Diego, CA 92103

About Me

Dedicated translator with a degree in English and specialized expertise in administration, journalism, finance, business, and marketing translations. Proficient in Russian, Ukrainian, and English, with a proven track record of delivering accurate and culturally appropriate translations across diverse documents. A detail-oriented professional with a commitment to linguistic precision, I bring a strong foundation in language and a comprehensive understanding of specific industries to ensure high-quality and effective translation services.

Skills

- Cultural expertise
- Adobe Photoshop
- Microsoft Office
- Proofreading
- Organization
- SEO optimization
- Start-up management
- Intercultural communication
- Copywriting / Storywriting
- Attention to detail

Languages

English - bilingual

Ukrainian - native

Russian - bilingual

Polish - advanced

Experience

Founder

Wona LLC, San Diego, CA, USA

09/2023 - present

- Writing compelling and effective copy for print, web, product packaging, advertising, social media posts, landing pages, product descriptions and marketing campaigns.
- Producing well-written content that is SEO friendly and optimized for conversion.
- Measure and report on the success of marketing materials, using metrics such as website traffic, email opens and conversions.
- Conducting market and customer research to understand the target audience and create relevant and engaging copy.

Translator

Freelance, Dubai, UAE

02/2018 - present

- Translated legal documents, including contracts, agreements, and court-related materials, ensuring accuracy and adherence to legal terminology.
- Provided precise translations for financial documents such as reports, statements, and investment materials, maintaining confidentiality and precision in financial terminology.
- Transcreated business documents, proposals, and reports, preserving the intended meaning and tone for effective communication in the target language.
- Conducted marketing translations for promotional materials, advertisements, and product descriptions, tailoring content to resonate with the target audience.
- Reviewed, proofread, and edited translated materials to ensure linguistic accuracy, style adherence, and overall quality assurance.
- Managed translation projects from initiation to completion, meeting tight deadlines while maintaining high standards of precision.

Education

BA in English Philology

2014 - 2017

University of Information Technology & Management, Poland

- Proficiency in linguistic analysis, literature interpretation, and language acquisition.
- Strong communication and critical thinking skills developed through coursework and research projects.
- Comprehensive understanding of English language structure, historical context, and cultural nuances.
- Ability to analyze and interpret complex texts.
- Effective written and verbal communication skills.
- Grammar and punctuation proficiency.

Courses and Certificates

- Professional Retouching & Color Grading Course by Lesya Kostiv | 2023
- Project Management - Beetroot Academy | 2022